

jazz ST

耳內型 (ITE)

助聽器使用指南



本指南適用於下列型號：

助聽器

無線型號：

jazz ST 9-312 Dir W
jazz ST 7-312 Dir W
jazz ST 5-312 Dir W
jazz ST 3-312 Dir W
jazz ST 1-312 Dir W*

非無線型號：

jazz ST 9-312
jazz ST 7-312
jazz ST 5-312
jazz ST 3-312
jazz ST 1-312*
jazz ST 9 10*
jazz ST 7-10
jazz ST 5-10
jazz ST 3-10
jazz ST 1-10*

*並非所有市場均提供



您的助聽器詳細資料

- ① 如果未勾選任何方框且不知道助聽器的型號，請詢問您的聽力保健專家。
- ① 您的 jazz ST 312 Dir W 助聽器是在 2.4 GHz 到 2.48 GHz 的頻率範圍之間運作。搭飛機時，請詢問航空業者是否需要將裝置切換至飛航模式，請查看第 14 章。

助聽器型號

- jazz ST 312 Dir W
- jazz ST 312
- jazz ST 10

電池型號

312
312
10



感謝您

請仔細閱讀使用者指南，以確保您瞭解並充分利用您的助聽器。使用此裝置不需要訓練。聽力保健專家會在安裝/銷售諮詢期間協助您根據個人喜好設定助聽器。

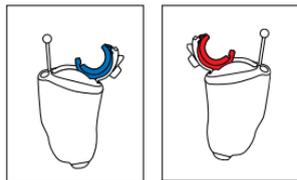
如需有關助聽器與配件的功能、優點、設定、使用與保養或維修的詳細資訊，請聯絡您的聽力保健專家或製造商代表。您可以在產品的規格表中找到更多資訊。

目錄

1. 快速指南	2
2. 助聽器的零件	4
3. 助聽器的左右側標記	6
4. 將您的助聽器開機/關機	7
5. 電池	8
6. 戴上助聽器	11
7. 移除助聽器	12
8. 按鈕	13
9. 音量調整鈕	16
10. IIC Remote Control (深耳道控制裝置)	18
11. 連線功能概述 jazz ST 312 Dir W	20
12. 初始配對 jazz ST 312 Dir W	22
13. 通話 jazz ST 312 Dir W	24
14. 飛航模式 jazz ST 312 Dir W	29
15. 助聽裝置	31
16. 保養與維護	32
17. 操作、運送和存放條件	34
18. 服務與保固	36
19. 法規遵循資訊	38
20. 資訊和符號解釋	42
21. 問題排除指南	46
22. 重要安全資訊	50
警告	57
標籤	64
耳鳴遮蔽器	66

1. 快速指南

助聽器的左右側標記



左

右

左側助聽器為
藍色標記。

右側助聽器為
紅色標記。

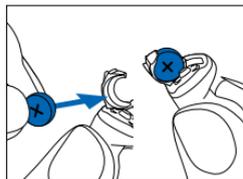
更換電池



1. 從新電池中取出貼紙，然後等候兩分鐘。



2. 打開電池蓋。



3. 將電池放入電池蓋中，並將「+」符號朝上。

開/關

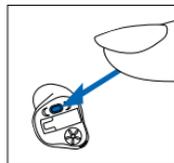


開



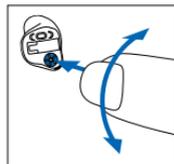
關

按鈕



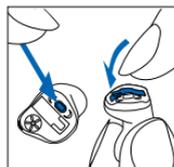
僅有此選項的型號：
助聽器上的按鈕可能具有多種功能。

音量調整



僅有此選項的型號：
若要增加音量，請將音量調整鈕往前轉動。若要降低音量，請將音量調整鈕往後轉動。

飛航模式 jazz ST 312 Dir W



若要進入飛航模式，請在關閉電池蓋時按住按鈕 7 秒鐘。若要退出飛航模式，只需再次打開並關閉電池蓋即可。

2. 助聽器的零件

以下圖片會顯示本使用指南中說明的型號。您可以透過以下方式識別您的個人型號：

- 檢查本指南前面的「您的助聽器詳細資訊」。
- 或者將您的助聽器和以下顯示的型號進行比較。注意助聽器的形狀以及是否存在音量調整鈕。

jazz ST 312 Dir W (無線)



jazz ST 312 (非無線)



jazz ST 10 (非無線)



3. 助聽器的左右側標記

有一個紅色或藍色標記，告訴您它是左側還是右側的助聽器。顏色標記位於電池蓋上、外殼上 (以紅色或藍色印刷的文字)，或外殼為紅色或藍色。

左側助聽器為藍色標記。



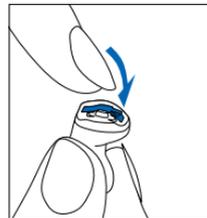
右側助聽器為紅色標記。



4. 將您的助聽器開機/關機

電池蓋也是開機/關機的開關。

1. 關閉的電池門 = 助聽器已開機



2. 打開電池門 = 助聽器已關機



① 開啟助聽器時，可能會聽到開機音樂。

5. 電池

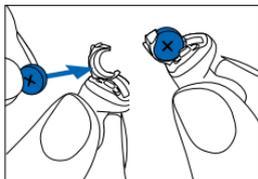
1. 從新電池中取出貼紙，
然後等候兩分鐘



2. 打開電池蓋。



3. 將電池放入電池蓋中，
「+」符號朝上。



- ① 如果難以關閉電池蓋：檢查電池是否正確插入，並且「+」符號朝上。如果電池未正確插入，助聽器將無法正常運作，並且電池蓋可能會損壞

 電量不足：當電池電量不足時，您將聽到兩聲嗶聲。您將有大約 30 分鐘的時間來更換電池 (實際時間可能有所不同，需依據助聽器的設定和電池而定)。我們建議您隨時準備好新電池。

更換電池

該助聽器需要鋅空氣電池。若要確認正確的電池大小 (312 或 10)：

- 檢查本指南前面的「您的助聽器詳細資訊」。
- 檢查電池蓋內側的標記。



電池符號



電池符號

• 查看下表

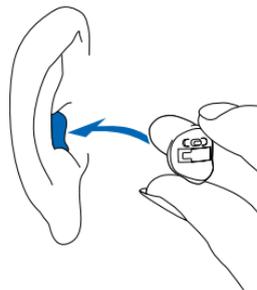
型號	鋅空氣電池大小	包裝上的彩色標記	IEC 代碼	ANSI 代碼
jazz ST 312 Dir W	312	棕色	PR41	7002ZD
jazz ST 312	312	棕色	PR41	7002ZD
jazz ST 10	10	黃色	PR70	7005ZD

- ① 請確保在助聽器中使用正確類型的電池 (鋅空氣)。如需有關產品安全的進一步資訊，請參閱第 22 章。

6. 戴上助聽器

插入助聽器

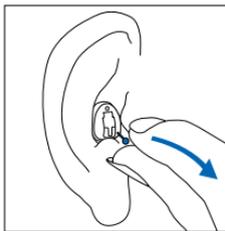
1. 用拇指及食指拿著助聽器，電池蓋的朝向應背對耳朵。
2. 如果您的助聽器有拉線，拿著助聽器底部的拉線塞入。
3. 輕輕插入助聽器的耳道部分到耳內，用食指推入使助聽器完全貼合。應舒適且服貼地放好。把耳垂輕輕向下向後拉，讓您更容易將助聽器插入耳道內。



7. 移除助聽器

有拉線

1. 抓住拉線，小心地將助聽器向上拉出耳朵。

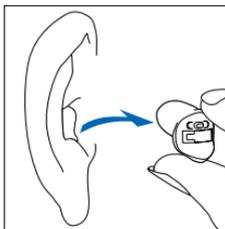


沒有拉線

1. 將拇指放在耳垂後方，輕輕向上按壓耳朵，以將助聽器推出耳道。或是上下移動下巴或在耳後施壓，以助鬆開助聽器。
2. 用拇指及食指握住助聽器並移除。



- ① 不要使用控制鈕或電池蓋去移除助聽器。

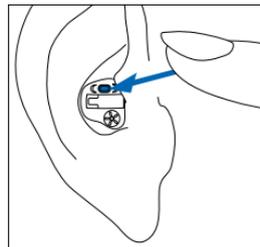


8. 按鈕

助聽器可能附有兩個可讓您進行調整的控制裝置 - 按鈕及控制桿。

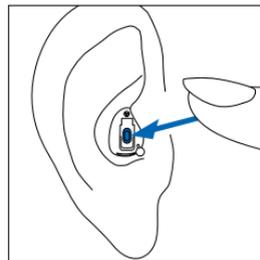
僅有此選項的型號：

助聽器上的按鈕可用於程式控制、音量調整或這兩者的組合。如需有關您的個人助聽器的說明，請向您的聽力保健專家諮詢。



jazz ST 312 Dir W:

如果您的助聽器和啟用 Bluetooth® 的手機配對，短按按鈕即可接聽來電，長按則可拒接來電。



□ 按鈕用於程式控制

如果按鈕已配置為程式控制，那麼每次壓下按鈕時，您就會切換到新的助聽程式去。

您的助聽器會發出嗶聲，以指示您現在使用哪個程式。

程式設定	嗶聲
程式 1 (如自動程式)	 一聲嗶響
程式 2 (如噪音中的語音)	 兩聲嗶響
程式 3 (如：自動電話/電話)	 三聲嗶響
程式 4 (如音樂)	 四聲嗶響
Easy telephone/電話 (jazz ST 312 以及 jazz ST 10)	 短旋律
Wireless synchronization (僅適用於 jazz ST 312 Dir W)	調整一邊後，另一邊嗶響是一樣的

□ 按鈕用於音量調整

如果按鈕已配置為音量調整，您可以：

- 按下右邊助聽器的按鈕來調高音量，以及
- 按下左邊助聽器的按鈕來降低音量

或者：

- 按下按鈕進入音量選項

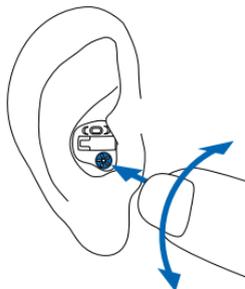
在改變音量時，助聽器將發出嗶聲響。

音量設定	嗶聲
建議音量	 一聲嗶響
調高音量	 短嗶聲
調低音量	 短嗶聲
最大音量	 兩聲嗶響
最小音量	 兩聲嗶響

9. 音量調整鈕

僅有此選項的型號：

若要增加音量，請將音量調整鈕往前(朝向鼻子)轉動。若要降低音量，請將音量調整鈕往後(朝向頭部後方)轉動。聽力保健專家可以停用音量調整功能。



在改變音量時，助聽器會發出嗶聲響。

音量設定	嗶聲
建議音量	♪ 一聲嗶響
調高音量	♪ 短嗶聲
調低音量	♪ 短嗶聲
最大音量	♪♪ 兩聲嗶響
最小音量	♪♪ 兩聲嗶響

10. IIC Remote Control (深耳道控制裝置)

調整 jazz ST 10 助聽器

IIC Remote Control 包含一個磁鐵，其功能類似於遙控器，可變更某些 jazz ST 10 配置的設定。

您的助聽器和 IIC Remote Control 若結合使用，

可具有多種功能或者可保持閒置狀態。

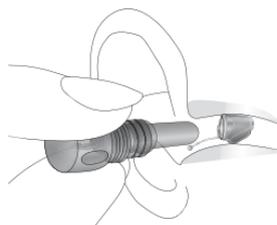
實際情況會依據您的個人設定而定。

如需有關您的個人助聽器的說明，

請向您的聽力保健專家諮詢。

若要使用 IIC Remote

Control，請將磁鐵從鎖匙扣外殼拆出，並在不觸碰到助聽器的同時將其放在耳道內固定住。



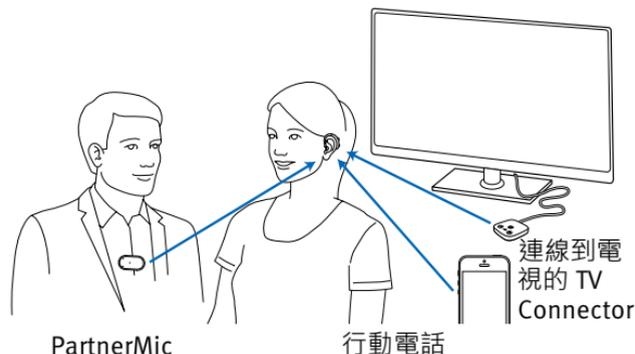
若助聽器使用的程式為您所需或音量非常適合您，請立即取出磁鐵。

- ① 如您使用心律調節器或 ICD (植入式心臟復律除顫器) 裝置等醫療裝置，請參閱專門說明磁場對醫療裝置可能造成的影響之使用指南。
- ① 請勿將 IIC Remote Control 放在您的胸口衣袋中 (無論是開機或關機狀態皆不可)。請將 IIC Remote Control 和任何醫療裝置保持最少 15 公分 (6 英吋) 的距離。

11. 連線功能概述 jazz ST 312 Dir W

下圖顯示您的助聽器可用的連線選項。

請查看配件隨附的使用指南，以瞭解更多資訊。請與您的聽力保健專家聯絡，以取得 TV Connector、Remote Control、PartnerMic 或 Roger 配件。



* TV Connector 可連線至任何音訊來源，如電視、個人電腦或 Hi-Fi 系統。

使用 stream remote 應用程式

相容性資訊

stream remote 應用程式可在具備 Bluetooth Low Energy (LE) 功能的手機上使用。請在以下位置找到手機相容性的詳細資訊：

hansaton.com/en-int/professionals/support/compatibility-checker.html

請在以下位置找到使用說明：

hansaton.com/en-int/consumers/support/user-guides.html

若要為 iPhone 使用者安裝 stream remote 應用程式，請掃描此代碼：



若要為 Android OS 使用者安裝 stream remote 應用程式，請掃描此代碼：



iPhone® 是 Apple Inc. 在美國和其他國家 / 地區註冊的商標。
iOS® 是 Cisco Systems, Inc. 和/或其關係企業在美國和部分其他國家/地區的註冊商標或商標。
Android™ 是 Google LLC 的註冊商標。

12. 初始配對 jazz ST 312 Dir W

和啟用 Bluetooth® 的裝置進行初始配對

1. 在您的裝置 (例如手機) 上，確定已啟用藍牙無線技術，並在連線設定選單中搜尋啟用藍牙的裝置。
2. 闔上電池蓋，以開啟助聽器。現在，您有 3 分鐘的時間將助聽器和您的裝置進行配對。
3. 您的手機會顯示找到的可用藍牙裝置的清單。從清單中選擇您的助聽器，可同時配對兩台助聽器。在手機和助聽器成功配對時，您會聽到提示音。



- ① 有關將藍牙裝置與您的手機配對的說明，請查閱您手機的使用指南。
- ① 每個使用藍牙無線技術的裝置僅需執行一次配對程序。初始配對後，助聽器將自動和裝置連線。此過程最多需要 2 分鐘。

連線至裝置

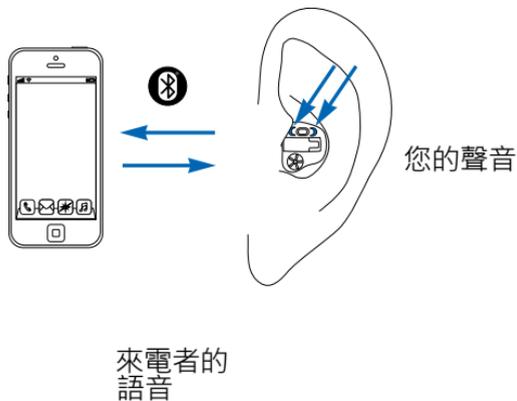
您的助聽器與裝置配對後，將在開啟時自動重新連線。

- ① 只要裝置保持開機狀態並位於範圍內，就會保持連線。
- ① 您的助聽器最多可以和八個裝置配對。
- ① 您的助聽器一次可以連線至兩個裝置。

Bluetooth® 是 Bluetooth SIG, Inc. 所擁有的註冊商標。

13. 通話 jazz ST 312 Dir W

您的助聽器會直接連線至啟用 Bluetooth® 的手機。若完成配對並連線至手機，您會在助聽器中直接聽到來電者的聲音。您的助聽器會透過麥克風接收您說話的聲音。



撥打電話

輸入電話號碼，然後按住撥號按鈕。您將經由助聽器聽到鈴聲。您的助聽器會透過麥克風接收您說話的聲音。

接聽電話

有人來電時，可以在助聽器中聽到來電通知。短按助聽器上的按鈕 (少於 2 秒鐘) 或直接使用手機即可接聽電話。



結束通話

長按助聽器上的按鈕 (超過 2 秒鐘) 或直接使用手機即可結束通話。



拒絕通話

長按助聽器上的按鈕 (超過 2 秒鐘) 或直接使用手機即可拒絕來電。



僅適用於 jazz ST 312 和 jazz ST 10 :

□ Easy telephone

您的助聽器也可能設定電話功能，當您將接收器拿近其中一邊助聽器時，就會自動切換至電話專用程式。切換至自動電話程式時，您將聽見短旋律。當接收器從助聽器移開，它會自動回復先前的聆聽程式。

Wireless synchronization (僅適用於 jazz ST 312 Dir W)

若您變更一側助聽器的音量或程式設定，另一側也會跟著改變。Wireless synchronization 適用於按鈕及旋轉鈕。

舉例來說，若您的按鈕已配置為程式控制，當您按下助聽器其中一邊的按鈕時，兩邊助聽器的程式都會改變。

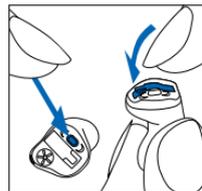
14. 飛航模式 jazz ST 312 Dir W

您的助聽器是在 2.4 GHz 到 2.48 GHz 的頻率範圍之間運作。搭飛機時，有些航空公司會要求將所有裝置切換至飛航模式。進入飛航模式不會停用正常的助聽器功能，只會停用藍牙連線功能。

進入飛航模式

若要停用每個助聽器中的無線功能並進入飛航模式：

1. 打開電池蓋。
2. 按住助聽器上的按鈕 7 秒鐘，同時關閉電池蓋。



在飛航模式下，助聽器無法直接連線至您的手機。

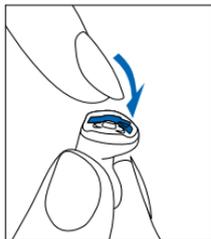
退出飛航模式

若要啟用每個助聽器中的無線功能並退出飛航模式：

1. 打開電池蓋。



2. 再度關閉電池蓋。



15. 助聽裝置

在公眾場所聆聽

電話線圈僅適用於 jazz ST 312 以及 jazz ST 10 型號。

電話線圈接收電磁能量並將它轉換為聲音。助聽器的電話線圈能幫助您在配備有電話線圈相容的助聽裝置 (如線圈系統) 的公眾場所中聆聽。當您看見這個標誌時，表示內有線圈系統，並且與您的助聽器相容。請諮詢聽力保健專家以瞭解線圈系統詳細資訊。



如何使用您的電話線圈功能

長按助聽器上的按鈕即可直接存取電話線圈程式。

16. 保養與維護

勤快地定期保養您的助聽器，有助於維持優異的效能和長久的使用壽命。為了延長使用壽命，Sonova AG 會在各助聽器停止販售後，提供至少五年的服務期間。請將以下規格當成準則使用。如需有關產品安全的進一步資訊，請參閱第 22 章。

一般資訊

使用髮膠或塗抹化粧品前應取下助聽器，因為這些產品可能會對其造成損壞。

每天

強烈建議應每天清潔並使用乾燥系統。您的聽力保健專家將很樂意為您提供建議。切勿使用家用清潔用品 (洗衣粉、肥皂等) 或酒精來清潔助聽器。

如果您的助聽器性能變弱或無法操作，請清潔或更換蠟保護系統。如果在正確清潔或更換蠟保護系統並插入新電池後，助聽器仍無法運作，請聯絡您的聽力保健專家以取得建議。

每週

如需更深入的保養說明或基本清潔以外的資訊，請和您的聽力保健專家洽詢。

17. 操作、運送和存放條件

除非本使用者指南中另有說明，否則本產品若按預期用途使用，其功能應不會出現問題或限制。使用、運送和存放助聽器時，請務必遵循以下的條件：

	使用	運送	存放
溫度	0°C 到 +40°C (32°F 至 104°F)	-20°C 到 +60°C (-4°F 到 140°F)	-20°C 到 +60°C (-4°F 到 140°F)
濕度	0% 到 85% (無冷凝)	0% 到 70% (無冷凝)	0% 到 70% (無冷凝)
大氣壓力	500 到 1060 hPa	500 到 1060 hPa	500 到 1060 hPa

jazz ST 10 助聽器被歸類為 IP68。這表示它們具有防水和防塵功能，可承受日常生活環境。可以在雨中配戴，但不應完全浸入水中，也不應在洗澡、游泳或其他水上活動時使用。這些助聽器不應暴露在氯化水、肥皂、鹽水或其他含有化學成分的液體中。

18. 服務與保固

當地保固

請向您購買助聽器的聽力保健專家詢問當地的保固條款。

國際保固

Sonova AG 提供一年的有限國際保固，自購買日起生效。

此有限保固涵蓋助聽器本身的製造和材料瑕疵，但不包括電池等配件。保固僅在出示購買證明時才有效。

這項國際保固不影響您在有關消費性產品銷售的適用國家法律下可能擁有的任何法律權利。

保固限制

保固不包括不當操作或保養、接觸化學品或不必要的外力而造成的損害。由第三方或未經授權的服務中心逕自自行維修之損害，將使您的保固失效。保固不包括聽力保健專家在其辦公場所提供的任何服務。

序號 (左側) : _____

序號 (右側) : _____

購買日期 : _____

授權的聽力保健專家 (蓋章/簽名) :

19. 法規遵循資訊

一致性聲明

Sonova AG 特此聲明，此產品符合醫療器材指令 MDR 2017/745 的要求及無線電設備指令 2014/53/EU 之要求。您可經由以下網址，取得製造商之 EU 符合性聲明的全文：

<https://www.hansaton.de/en/declarations-of-conformity>



R-NZ

澳大利亞/紐西蘭：

表示裝置遵守適用的無線電頻譜管理 (RSM) 以及澳大利亞通訊與媒體當局 (ACMA) 監管規定，以便在紐西蘭和澳大利亞地區合法販售。符合規範標籤 R-NZ 適用於在紐西蘭市場提供的無線電產品 (符合性等級 A1)。

注意一

本裝置符合 FCC 規則第 15 部分和加拿大工業部的 RSS-210 規範。操作符合以下兩個條件：

- 1) 此裝置不會產生有害干擾，及
- 2) 此裝置必須接受任何接收到的干擾，包括可能導致意外操作的干擾。

注意二

未獲得 Sonova AG 的明確同意即改變或修改本裝置，可能會使 FCC 操作本裝置的授權失效。

注意三

根據 FCC 法規和 ICES-003 加拿大工業部第 15 條條文，本裝置已經過測試，符合 B 類數位裝置的限制。在住宅區安裝時，這些限制旨在提供合理的保護，以防止有害干擾。本裝置產生、使用並可能散發無線電頻率能量，如果不按照說明進行安裝和使用，可能對無線電通信造成有害干擾。然而，我們不能保證在特定的安裝程式下，不會發生干擾。如果本裝置的確對無線電或電視接收造成影響，可透過將設備開機和關機來確定是否確實造成有害干擾。我們鼓勵使用者嘗試以下一個或多個措施來矯正干擾的情況：

- 重新調整或放置天線
- 增加設備和接收器之間的距離
- 將裝置連接不同於接收器所連接的電源插座上
- 諮詢經銷商或有經驗的無線電/電視技術人員以尋求幫助

無線助聽器的無線電資訊

天線類型	共振迴路天線
操作頻率	2.4 – 2.48 GHz
調變	GFSK · Pi/4 DPSK · GMSK
輻射功率	<1 mW

Bluetooth®

範圍	~ 1m
藍牙	4.2 雙工模式
支援功能	HFP (免持功能)、A2DP

符合發射量和耐受性標準

發射量標準	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 55011
	CISPR11
	CISPR32
	CISPR25
	EN 55025
	CISPR25
	EN 55025

耐受性標準	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 61000-4-2
	IEC 61000-4-2
	EN IEC 61000-4-3
	IEC 61000-4-3
	EN 61000-4-4
	IEC 61000-4-4
	EN 61000-4-5
	IEC 61000-4-5
	EN 61000-4-6
	IEC 61000-4-6
	EN 61000-4-8
	IEC 61000-4-8
	EN 61000-4-11
	IEC 61000-4-11
	IEC 60601-1
	ISO 7637-2

20. 資訊和符號解釋



CE 符號表示 Sonova AG 確認本產品及其配件符合醫療器材指令 MDR 2017/745，以及無線電裝置指令 2014/53/EU 的要求。

CE 符號之後的數字對應依據以上所提的指令下的認證機構的法規。



此符號表示，使用者閱讀並顧及本指南中的相關信息非常重要。



此符號表示，使用者需注意使用指南的相關警告與通知。



處理和有效使用產品的重要資訊。



此符號表示，使用者說明所描述的產品符合 EN 60601 的 B 類標準要求。助聽器表面被指定為 B 類的觸身部件。



版權符號



代表歐洲共同體的授權代表。EC REP 也是進入歐盟的進口商。



此符號表示，使用者務必要閱讀並考慮到這些使用指南中的相關資訊。



表示本裝置為醫療裝置。



表示製造商的型號，以識別醫療裝置



表示醫療器材製造商，依醫療器械法規 (EU) 2017/745 中的定義。

操作狀態：

此裝置設計為正常使用下，它的功能沒有問題或限制，除非使用者手冊中另有說明。

運輸條件：

溫度：下限 = -20°C (-4°F)、

上限 = $+60^{\circ}\text{C}$ ($+140^{\circ}\text{F}$)

濕度：下限 = 0%、上限 = 70%

壓力：下限 = 50kPa、上限 = 106kPa



若垃圾桶上有打叉的符號，表示該裝置不能當作一般家庭垃圾丟棄。請在專門處理電子廢棄物的廢棄物處理場所處置舊的或廢棄裝置，或將您的裝置交給您的聽力保健專家進行處理。正確地處置產品有助環保及個人健康。

 Bluetooth® 文字標記和標誌是 Bluetooth SIG, Inc. 所擁有的註冊商標，並由 Sonova 獲得授權使用此類商標。其他商標和產品名稱是各為對應擁有者所持有。



指該醫療裝置的製造日期



表示製造商的序號，可用以識別特定醫療裝置



運輸和存放的溫度限制



運輸和存放的濕度限制



運輸和存放的大氣壓力限制



請保持乾燥



此符號表達的是本裝置造成的電磁干擾，低於美國聯邦通訊委員會核准的限制。

IP68

IP 等級 = 異物防護等級。IP68 等級表示該助聽器具有防水和防塵功能。根據 IEC 60529 標準，此助聽器若連續浸入 1 公尺的水中 60 分鐘以及在塵室中放置 8 小時，仍可正常運作



此符號表示，使用者須注意使用者指南中與電池相關的警告通知。

僅適用於歐洲電源供應器的符號



電源供應器含雙重絕緣



裝置設計為僅供室內使用。



安全隔離變壓器，防止短路

21. 問題排除指南

問題	可能解決方式
問題：沒有聲音，助聽器無法正常運作	
未開啟	開啟
低/無電力	更換電池
電池接觸不佳	諮詢您的聽力保健專家
電池上下放置顛倒	將電池正 (+) 號朝上放置
助聽器被耳垢阻塞	請參閱「保養與維護」。 諮詢您的聽力保健專家

問題	可能解決方式
問題：聲音不夠大	
音量過小	調高音量；如果您的型號沒有手動音量調整或狀況持續存在，請諮詢您的聽力保健專家
低電力	更換電池
助聽器未正確插入	請參閱「戴上助聽器。」 取下並小心重新插入
聽力改變	諮詢您的聽力保健專家
助聽器被耳垢阻塞	請參閱「保養與維護。」 諮詢您的聽力保健專家

問題：聲音斷斷續續

低電力	更換電池
電池接觸點污損	諮詢您的聽力保健專家

問題	可能解決方式
問題：兩聲長嘍	
低電力	更換電池
問題：嗚叫	
助聽器未正確插入	請參閱「戴上助聽器。」 取下並小心重新插入
手、衣物靠近耳朵	手/衣物遠離耳朵
助聽器安裝不佳	諮詢您的聽力保健專家
問題：不清晰、失真	
助聽器安裝不佳	諮詢您的聽力保健專家
助聽器被耳垢阻塞	請參閱「保養與維護」 諮詢您的聽力保健專家
低電力	更換電池

問題	可能解決方式
問題：使用室內電話時音量太小	
音量過小	調高音量
電話位置不正確	沿著耳朵移動電話以找到清晰收訊的地方
助聽器需要調整	諮詢您的聽力保健專家
問題：無法從助聽器 (jazz ST 312 Dir W 助聽器) 聽到行動電話來電	
助聽器處於飛航模式	離開飛航模式：打開電池蓋，然後再闔上電池蓋
助聽器並未與電話配對	將助聽器與行動電話 (再次) 配對

如遇任何未列於指南上之問題，請諮詢您的聽力保健專家。

22. 重要安全資訊

使用助聽器前，請先詳閱以下頁面上的資訊和使用限制資訊。

助聽器不會讓您恢復正常的聽力、不會預防或改善因組織結構的因素所造成的聽力障礙。若不經常使用助聽器，則使用者無法充分從中獲得好處。使用助聽器只是適應聽力訓練的一部分，且可能需要以聽覺訓練和讀唇術指導輔助。

助聽器適用於家庭醫療環境，並由於其便攜性，可能會在專業醫療設施環境中使用，例如一般診所、牙科診所等。

聽力保健專家可在驗配程序的微調過程中解決或改善使用聲音回饋、音質差、聲音太大或太微弱、咀嚼或吞嚥時戴不牢或任何問題。

如發生任何與本助聽器有關的嚴重意外事故，應向製造商代表以及居住國家/地區的主管機關報告。嚴重意外事故指的是任何直接或間接導致、可能已導致，或可能導致下列任何情況的意外事故：

- 病患、使用者或其他人死亡
- 病患、使用者或其他人的健康狀況出現暫時或永久的嚴重惡化
- 嚴重的公共衛生威脅

如須報告預期外的運作或事件，請聯絡製造商或業務代表。

預定用途：

本助聽器的用途是將聲音放大和傳送到耳朵，以彌補受損的聽力。

耳鳴遮蔽器功能適用於有耳鳴的聽損人士使用，他們還需要擴音功能。耳鳴遮蔽功能可補充噪音刺激，有助於使用者將注意力從耳鳴轉移。

目標病患族群：

本裝置適用於年齡在 18 歲以上、具有單側及雙側輕度至深度聽力受損的病患。耳鳴遮蔽功能適用於 18 歲以上的慢性耳鳴病患。

預期使用者：

適用於使用助聽器的聽力受損者及其照顧者。聽力保健專家會負責調整助聽器。

適應症：

使用助聽器和耳鳴遮蔽功能的一般臨床適應症如下：

- 出現聽力受損
- 單側或雙側
- 傳導性、感音性或混合型
- 輕微到深度
- 存在慢性耳鳴 (僅適用於提供耳鳴遮蔽功能的裝置)

禁忌症：

使用助聽器和耳鳴遮蔽功能的一般臨床禁忌症如下：

- 聽力受損不在助聽器的適用範圍內 (即增益、頻率響應)
- 急性耳鳴
- 耳朵的畸形 (即閉合耳道，沒有耳廓)
- 神經性聽力受損 (耳蝸後病變，例如聽神經缺損/發育不良)

轉介病人以取得醫療或其他專家意見及/或治療的主要準則如下：

- 耳朵明顯先天畸形或者外傷後畸形；
- 過去 90 天內有從耳中滲液的記錄；
- 在過去 90 天內，一隻耳朵或兩隻耳朵突然或迅速漸進的聽力損失；
- 急性或慢性的暈眩；
- 聽力敏感度測試氣導與骨導閾值差在 500 Hz、1000 Hz 和 2000 Hz 時等於或大於 15 dB；
- 可見證據顯示耳道內有明顯的耳垢堆積或異物；
- 耳部疼痛及不適；
- 耳膜和耳道外觀異常，例如：
 - 外耳道發炎
 - 耳膜穿孔
 - 聽力保健專家認為有醫療問題的其他異常現象

在以下情況下，聽力保健專家可能會判定，轉介並不適合或不符合病患的最佳利益：

- 當有足夠的證據顯示該病情已經過醫療專業人士的完整調查，並已提供任何可能的治療；
- 自上一次的調查和/或治療以來，病情並沒有惡化或改變。
- 如病人已知情及有能力決定不接受醫療諮詢的意見，則可在下列考慮因素下，推薦適當的助聽器系統：
- 此建議不會對病人的健康或身體健康產生任何不良影響；
- 記錄證實，已就病患最佳利益進行了所有必要的考量。如果法律要求，病患已簽署免責聲明確認未接受轉介建議，並且這是一個知情決定。

臨床效益：

助聽器：提高語音理解度

耳鳴遮蔽功能：耳鳴遮蔽功能可補充噪音刺激，有助於使用者將注意力從耳鳴轉移。

副作用：

助聽器的生理副作用，如耳鳴、頭暈、耳垢增生、壓力過大、出汗或潮濕、水泡、搔癢和 / 或皮疹、阻塞或耳脹及其後果，如頭痛和 / 或耳朵疼痛，或許可由聽力保健專家協助解決或減緩。

傳統助聽器有可能使病患接觸到較高音量的聲音，這可能導致受聲音創傷影響的頻率範圍內的閾值變化。

警告



警告：裝置電池有危險性，如果不慎將其吞嚥或放置在身體的任何部位，無論電池是用過的還是全新的，都可能造成嚴重傷害！請將其放置於兒童、認知功能障礙者及寵物無法接觸到的地方。如果您懷疑電池被吞下或放置在身體的任何部位，請立即就醫！



jazz ST 312 Dir W 助聽器會在 2.4 GHz 至 2.48 GHz 頻率範圍內運作。搭飛機時，請詢問航空業者是否需要將裝置切換至飛航模式，請查看第 14 章。



未經 Sonova AG 明確同意，嚴禁對助聽器進行變更或改造。這些更動可能會傷害您的耳朵或助聽器。



請勿在易爆炸區域 (有爆炸危險的礦區或工業區、富含氧氣的環境或處理易燃麻醉劑的區域) 使用本助聽器。本裝置未通過 ATEX 認證。

- ⚠ 如果您感到耳朵內部或後方疼痛、出現發炎，或是皮膚過敏且耳垢堆積速度加快，請聯絡聽力保健專家或醫師。
- ⚠ 在極少數情況下，如果沒有牢固地安裝，從耳朵上取出助聽器時，耳垢塞可能會留在耳道中。如果發生這類零件卡在耳道中的不尋常狀況，強烈建議您向醫師求診，由醫師為您安全地取出。
- ⚠ 指向麥克風模式中的聆聽程式會降低背景噪音。請注意，來自後方的警示訊號或噪音 (例如汽車) 會部分或全部遭到消音。
- ⚠ 本助聽器不適用於年齡在 36 個月以下的兒童。助聽器是小型裝置，其中包含小型零件。請勿讓兒童、有認知功能障礙的人士或寵物可在無人看管下接觸到本助聽器。如果吞下助聽器，請立即向醫師或醫院求診，因為助聽器或其零件可能會造成窒息或有毒危害。

- ⚠ 下列事項僅適用於使用主動植入式醫療裝置 (即心律調節器、電擊去顫器等) 的人士。
 - 請使無線助聽器和任何主動植入物之間保持至少 15 公分 (6 英吋) 的距離。如果發現任何干擾的情況，請勿使用無線助聽器，並聯絡該主動植入物的製造商。請注意，電線、靜電放電和機場的金屬探測器等也可能會造成干擾。
 - 磁鐵 (例如電池處理工具等) 須與主動植入物保持至少 15 公分 (6 英吋) 的距離。
- ⚠ 若使用非本製造商指定或提供的配件、轉換器和電源線，可能導致本裝置的電磁輻射增加或電磁抗擾性降低，並導致運作不當。
- ⚠ 僅適用於 jazz ST 312 Dir W：不應在助聽器任何部分 (包括製造商指定的電源線) 的 30 公分 (12 英吋) 之內使用可攜式 RF 通訊設備 (包括天線電纜和外部天線等周邊裝置)。否則可能會導致本設備的性能下降。

⚠ 配戴耳內型助聽器時，應避免對耳朵造成強烈的實體撞擊。耳內型助聽器外殼的穩定性是為了一般使用而設計。如果強力撞擊耳朵 (例如在運動期間)，可能會造成耳內型助聽器外殼破裂。這樣有可能會導致耳道或耳膜穿孔。

⚠ 若助聽器受到機械應力或震動，在將其放入耳內前，請確保助聽器外殼完好無損。

⚠ 使用本設備時應避免與其他設備相鄰或堆疊，因為這可能導致運作不當。如果必須這樣使用，則應該觀察本設備和其他設備，以確認其運作正常。

⚠ 每個助聽器會針對不同的聽力損失而設定其功能，故僅能用於此聽損者。該設定過的助聽器不可用於其他人，否則可能傷害其聽力。

⚠ 植入磁性外部可控 CSF 分流閥的病患暴露在強磁場時，可能會出現閥門設定非預期變動的風險。助聽器和 IIC Remote Control 的接收器 (擴音器) 包含靜電磁鐵。請在磁鐵和植入分流閥的位置之間保持 2 英吋 (約 5 公分) 或更遠的距離。

⚠ 大多數助聽器使用者都有聽力受損症狀，而在日常情況下經常使用助聽器，並不會導致聽力惡化。只有少數有聽力受損症狀的助聽器配戴者，可能因長期使用而出現聽力惡化的風險。

重要資訊

- ① 這些助聽器可以抗水，但無法防水。其設計可以承受正常的活動，以及偶爾意外暴露在極端條件之下。切勿將助聽器浸泡在水中！助聽器並非專門為長時間持續沉入水中，也非在游泳或洗澡等活動中配戴而設計。進行這些活動之前，請務必取下助聽器，因為助聽器中含有精密的電子零件。
- ① 切勿清洗麥克風輸入。這樣可能會導致它失去特殊的聲學特徵。
- ① 請保護助聽器不受熱度危害(切勿放在窗邊或車內)。請勿使用微波爐或其他加熱裝置來烘乾助聽器。請向您的聽力保健專家詢問有哪些適當的乾燥方式。
- ① 當您不使用助聽器時，請將電池蓋打開，以便水分可蒸發。請確保使用後需將助聽器完全乾燥。請將助聽器存放在安全、乾燥和清潔的地方。
- ① 請勿將助聽器摔落！若摔落到堅硬的表面，可能會造成助聽器損壞。
- ① 請務必為助聽器使用新電池。如果電池漏液，請立即更換新電池，以避免刺激皮膚。您可以將用完的電池退還給您的聽力保健專家。
- ① 這些助聽器中使用的電池，不應該超過 1.5 伏特。請勿使用銀鋅電池或鋰離子可充電電池，因為這些電池可能會對您的助聽器造成嚴重的損害。
- ① 若長時間不使用助聽器，請取出電池。
- ① 特殊的醫療或牙科檢查(包括下述的輻射)可能會對助聽器的正確運作產生不良影響。請在進行下列程序之前，先取下助聽器並放在檢驗室/檢驗區域以外：
 - 使用 X 光機的醫學或牙醫檢查(以及電腦斷層掃描)。
 - 使用會產生磁場的 MRI/NMRI 掃描進行醫學檢查。
 - 通過安全閘門(如機場等處)之前，不必取下助聽器。即使使用到 X 光，劑量也非常低，不會影響到助聽器。
- ① 請勿在禁用電子設備的區域使用助聽器。
- ① 請勿將拉線纏繞或將其扣住。對拉線重複施壓可能會導致其斷裂。如果拉線損壞，可以特別使用電池蓋小心地將助聽器從耳道中拉出。

標籤

序號及生產年份位於助聽器的外部。

行動電話相容性評分

部份助聽器使用者曾報告，在他們使用手機時，會聽到助聽器裡發出嗡嗡聲響。根據 ANSI 63.19 (American National Standard Methods of Measurement of Compatibility Between Wireless Communications Devices and Hearing Instruments，無線通訊裝置與助聽器材之間相容性測定的美國國家標準方法)，特殊助聽器與手機的相容性，可藉由將助聽器耐受性之評級增至手機放射之評級進行預測。助聽器評級 (例如 M₂/T₂=2) 和電話分級 (例如 M₃/T₃=3) 的總和為 5，任何等於 5 的組合都將提供「正常使用」，6 或更高的總和則表示「優異的效能」。

設備的效能測量、類別及系統分類皆依據能掌握的最佳資訊而定，但不保證所有使用者都會滿意。此助聽器的耐受度最少為 M₂/T₂。

- ① 助聽器的效能可能會因個別手機而有所不同。因此，請使用您的手機測試助聽器，如果您要購買新手機，也務必在購買前使用助聽器進行測試。如需其他指引，請諮詢您的聽力保健專家。

耳鳴遮蔽器

耳鳴遮蔽器噪音產生器是一種寬頻的聲音產生器，可能已在助聽器中啟用。它會提供聲音富集的治療方法，可用作個人化耳鳴管理程式的一部份，幫助使用者暫時免於耳鳴所苦。請務必按照您的聽力學專家的規定使用。聲音增強的基本原則是提供補充噪音刺激，它可以幫助將您的注意力自耳鳴轉移，避免負面的反應。聲音增強與指導性諮商合併運作為已確信的管理耳鳴方式。

優良的醫療行為要求主訴有耳鳴的人，在使用聲音產生器之前，需先經耳科醫師進行評估。評估的目的在於，在使用聲音產生器之前，先確認並治療可能會引起耳鳴但可治療的疾病。

如果您在使用噪音產生器時出現任何副作用，例如頭痛、噁心、頭暈或心悸或聽覺功能下降，應停止使用並尋求醫學評估。

根據 OSHA (美國職業安全與健康管理局) 的法規，噪音產生器可設定的音量若長時間使用，有可能會導致永久性的聽力損傷。如果在您的助聽器上設定了這樣的音量，您的聽力保健專家會告訴您每天可使用噪音產生器的最長時間。絕不應以令人感到不舒服的音量來使用噪音產生器。

⚠ 備有耳鳴遮蔽器的空氣傳導式助聽器應由熟悉診斷及處理耳鳴的聽力保健專家安裝。

客戶回饋

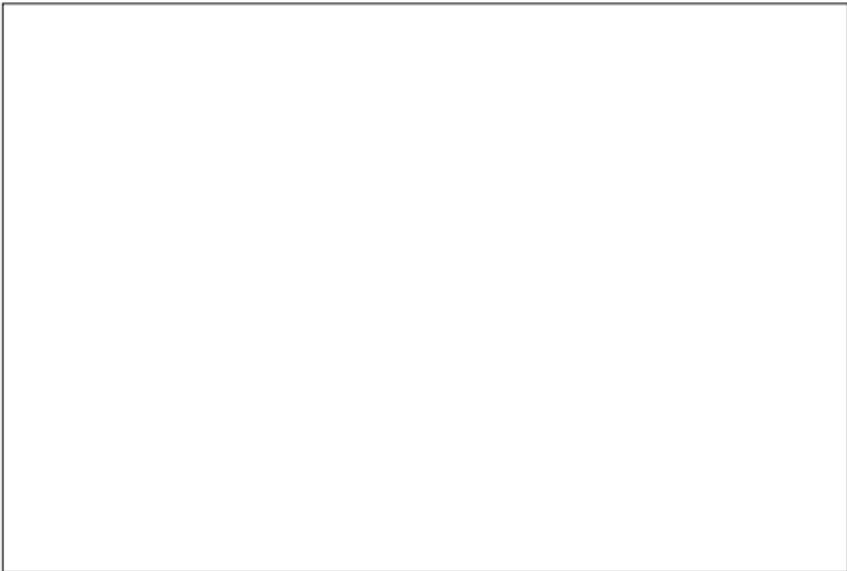
請記錄您的特定需求或問題，在助聽器交機後第一次回訪時，將其一併帶來。

這將幫助您的聽力保健專家紀錄您的個人需求。

澳大利亞贊助商：
Evertone Pty Ltd.
15/51-53 Spring St.,
Bondi Junction NSW 2022
澳大利亞



歐盟進口商：
Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Str. 20
70736 Fellbach-Oeffingen, Germany
專利權：[www.sonova.com/en/
intellectualproperty](http://www.sonova.com/en/intellectualproperty)



029-6680-44/V1.00/2022-08/CZ © 2022 Sonova AG. All rights reserved.



製造商：

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland

www.hansaton.com

